

การวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A

อัครอฟ จางวาง รัชมี ดาราแม นิพัตรียะห์ ลาจิง นัยดี มายะสาและ อับดุลฮากัม สะอะ และจิตสุดา ละอองผล*

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

*Corresponding author: jitsuda.l@yru.ac.th

บทคัดย่อ

คำต้องห้ามเป็นลักษณะคำรูปแบบหนึ่งที่พบได้ในชีวิตประจำวันและมักถูกนำมาใช้สื่อสารในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการ รวมทั้งในสื่อบันเทิงประเภทต่าง ๆ อย่างแพร่หลายตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A จำนวนทั้งสิ้น 8 เพลง โดยใช้กรอบแนวคิดของ Battistella (2005) ในการวิเคราะห์ประเภทของคำต้องห้าม และกรอบแนวคิดของ Jay (1992) ในการวิเคราะห์หน้าที่ของคำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลง ผลการวิจัยพบคำต้องห้าม จำนวนทั้งสิ้น 317 ครั้ง โดยประเภทของคำต้องห้ามที่พบมากที่สุดคือ คำหยาบคายทั่วไป รองลงมา คือ คำตำหนิยดหยาม คำลามกอนาจาร และคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ส่วนหน้าที่ของคำต้องห้ามพบการบรรยายหรือการประณามผลมากที่สุด รองลงมา คือ การแสดงความโกรธหรือความหงุดหงิด การประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูก การแสดงความประหลาดใจและการล้อเล่น ตามลำดับ ผลการศึกษาแสดงให้เห็นว่าคำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A ไม่เพียงแต่แสดงให้เห็นถึงลักษณะของการใช้ภาษา แต่ยังสะท้อนให้เห็นถึงบริบททางสังคม วิถีชีวิต และวัฒนธรรม อีกทั้งการใช้คำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปยังเป็นเครื่องมือเชิงสัญลักษณ์ที่ทรงพลังในการแสดงออกถึงความรู้สึกนึกคิดของชนกลุ่มน้อยที่มีต่อสังคมและการท้าทายอำนาจรัฐในช่วงเวลาหนึ่งในอดีตอย่างชัดเจน ข้อค้นพบจากงานวิจัยนี้ยังสามารถใช้เป็นแนวทางในการศึกษาเปรียบเทียบการใช้คำต้องห้ามในสื่อบันเทิงร่วมสมัย ตลอดจนการวิเคราะห์วาทกรรมเชิงต่อต้านในบริบททางสังคมและวัฒนธรรมที่หลากหลายต่อไป

คำสำคัญ : 1. คำต้องห้าม 2. ประเภทและหน้าที่ 3. เพลงฮิปฮอป

An analysis of types and functions of taboo words in N.W.A's hip-hop songs

Ashrof Changwang, Rasmee Daramae, Nifitreeyah Langing, Nahdee Mayasalaeh,
Abdulhakam Saah, and Jitsuda Laongpol*

Faculty of Humanities and Social Sciences, Yala Rajabhat University, Yala 95000, Thailand

**Corresponding author: jitsuda.l@yru.ac.th*

Abstract

Taboo words are a type of lexical form commonly found in everyday life and have long widely been used for communication in informal situations, as well as in various forms of entertainment media, from the past to the present. This study aimed to analyze the types and functions of taboo words found in eight hip-hop songs of N.W.A. Battistella's (2005) framework was applied to identify the types of taboo words, while Jay's (1992) theory was employed to investigate their functions. From 317 occurrences of taboo words, all types and functions of them were found. Based on the data analysis, vulgarity was the most frequently occurring type of all the words, followed by epithet, obscenity, and profanity, respectively. The most dominant function was description-evaluation, followed by anger-frustration, sarcastic irony or insult, surprise, and joke. Additionally, the study highlighted that the taboo words in N.W.A's songs not only reflected linguistic characteristics but also mirrored the social context, lifestyle, and culture of a particular historical period. Furthermore, the use of taboo words in hip-hop songs has functioned as a powerful symbolic tool for minority groups to clearly express their thoughts and feelings toward society and also resistance against state power during a particular period in the past. The findings of this study serve as a reference for conducting comparative studies on taboo words in contemporary media, as well as analyzing resistance discourse across diverse socio-cultural contexts.

Keywords: 1. Taboo words 2. Types and functions 3. Hip-hop songs

บทนำ

เพลงเป็นเครื่องมือสื่อสารรูปแบบหนึ่งที่ใช้ในการถ่ายทอดความคิดและความรู้สึกผ่านเสียงร้องของศิลปิน การเลือกใช้คำที่มีเสียงสัมผัสหรือคำง่าย ๆ ในภาษาพูดสามารถช่วยให้ผู้ฟังสามารถจดจำเนื้อเพลง รวมถึงเข้าใจความหมายอารมณ์ ความรู้สึกที่ถ่ายทอดในบทเพลงตามที่คุณต้องการได้ และเมื่อนำมาขับร้องพร้อมเสียงดนตรีก็ยิ่งช่วยเพิ่มรรถรสในการฟังได้อย่างลงตัว ส่งผลให้บทเพลงดังกล่าวสามารถเข้าถึงกลุ่มผู้ฟังได้ในเวลาอันรวดเร็ว

เพลงฮิปฮอปเป็นแนวเพลงประเภทหนึ่งที่มีความนิยมจากกลุ่มผู้ฟังเนื่องจากมีลักษณะเฉพาะและมีเอกลักษณ์ในการใช้เสียงสัมผัสและการเน้นจังหวะนอกเหนือจากการร้องหรือการพูดตามจังหวะดนตรี เนื้อหาส่วนใหญ่ในเพลงฮิปฮอปมักจะเป็นเรื่องราวที่เกิดขึ้นในชีวิตประจำวันหรือแม้กระทั่งการสะท้อนให้เห็นถึงภาพเหตุการณ์ในสังคม ในเพลงฮิปฮอปบางเพลงอาจพบการใช้คำหยาบคายหรือถ้อยคำที่ไม่เหมาะสม ซึ่งการใช้คำที่มีลักษณะเฉพาะนี้ทำให้เห็นถึงความแตกต่างอย่างชัดเจนหากเปรียบเทียบกับแนวเพลงประเภทอื่น ทั้งนี้ อาจมีสาเหตุมาจากความต้องการที่จะดึงดูดความสนใจของผู้ฟังผ่านการแสดงออกถึงอารมณ์ ความรู้สึกนึกคิดของศิลปินอย่างตรงไปตรงมาและสะท้อนถึงเหตุการณ์หรือสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในสังคมในช่วงเวลาใดเวลาหนึ่งผ่านการใช้คำที่ไม่เป็นที่ยอมรับและควรหลีกเลี่ยงที่เรียกว่า คำต้องห้าม (taboo words) นั้นเอง

Allan and Burrige (2006) ได้กล่าวว่า “taboo” มาจากคำเดิมว่า “tabu” เป็นคำศัพท์ภาษาตองกาที่ใช้เรียกบุคคลวัตถุ หรือการกระทำที่อันตรายและต้องหลีกเลี่ยง Hornby (2000) ได้ให้นิยามของคำต้องห้ามไว้ว่า เป็นคำที่คนส่วนใหญ่เห็นว่าไม่สุภาพหรือน่ารังเกียจเนื่องจากมีความเกี่ยวข้องกับเรื่องเพศ ร่างกายหรือเชื้อชาติของบุคคล จากความหมายดังกล่าวทำให้เห็นได้อย่างชัดเจนว่า คำต้องห้ามเป็นคำที่อาจดูไม่เหมาะสมที่จะใช้สื่อสารตามปกติ เนื่องจากมักสื่อความหมายที่หยาบคายและสร้างความรู้สึกไม่สบายใจ หรืออาจส่งผลต่อความเชื่อ ศีลธรรมอันดีงาม หรือค่านิยมในสังคม การสื่อสารโดยใช้คำที่มีลักษณะดังกล่าวจึงถูกเสี่ยงและแทนที่ด้วยคำที่มีความหมายกลาง ๆ หรือคำอื่นที่ไม่สื่อสารถึงเรื่องเพศอย่างโจ่งแจ้ง การมีอคติต่อบุคคลอื่นหรือส่งผลกระทบต่อจิตใจของผู้คนที่มีความหลากหลายในสังคม เช่น การใช้คำว่า “คนผิวสี (people of color)” หรือ “เพศทางเลือก (LGBTQ+)”

การใช้คำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปเป็นสิ่งที่สามารถพบเห็นได้ เนื่องจากเพลงฮิปฮอปมักสะท้อนความรู้สึกและสื่อความหมายของเพลงอย่างตรงไปตรงมา เนื้อหาในเพลงอาจเป็นเพียงการบอกเล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นตามปกติในชีวิตประจำวันหรือแม้กระทั่งการวิพากษ์วิจารณ์และเสียดสีสังคมอย่างรุนแรง การใช้คำต้องห้ามจึงถูกใช้เป็นเครื่องมือสื่อสารสำคัญในการถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกนึกคิดที่มีต่อบุคคล สถานการณ์หรือเหตุการณ์ที่อาจสร้างความรู้สึกไม่พอใจ ขุ่นเคือง หรือโกรธแค้น การใช้คำหยาบคายในลักษณะนี้มีส่วนช่วยเพิ่มรรถรสในการฟังเพลงและสร้างความรู้สึกร่วมกับผู้ฟังได้มากยิ่งขึ้น วงดนตรีฮิปฮอปสัญชาติแอฟริกันอเมริกันที่เป็นที่รู้จักวงหนึ่งในอดีต คือ วง N.W.A (Niggaz Wit Attitudes) ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 1988 จากสมาชิก 4 คน ได้แก่ Easy-E, Dr.Dre, Ice Cube และ MC Ren วง N.W.A. ได้รับการยกย่องว่าเป็นผู้บุกเบิกแนวดนตรีแก๊งสเตอร์ (Gangsta Rap) และนับเป็นหนึ่งในกลุ่มศิลปินที่ทรงอิทธิพลที่สุดในประวัติศาสตร์วงการเพลงฮิปฮอป (Kennedy, 2017) โดยเพลงส่วนใหญ่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับ ความรุนแรงและเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในสังคม เช่น การค้ายา ความขัดแย้งกับเจ้าหน้าที่รัฐ ความอยุติธรรม การเหยียดเชื้อชาติ เพศ และวิถีชีวิตของผู้คนในชุมชน เป็นต้น ในเพลงของวงนี้พบการใช้คำต้องห้ามเป็นจำนวนมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเพลง Fuck the Police จากอัลบั้ม Straight Outta Compton โดย McKeivitt (2024) ได้กล่าวถึงเพลงนี้ไว้ว่า เป็นเพลงที่ศิลปินใช้เพื่อประท้วงแสดงความโกรธแค้นต่อความรุนแรงและการเลือกปฏิบัติโดยตัดสินจากเชื้อชาติของเจ้าหน้าที่ตำรวจ ความรุนแรงที่แสดงออกในเพลงนี้ทำให้ FBI ร้องเรียนไปยังค่ายเพลงว่าเพลงนี้เป็นเพลงที่ส่งเสริมความรุนแรงและดูหมิ่นกฎหมาย และในปี 1990 สำนักข่าว BBC ได้นำเสนอข่าวเกี่ยวกับศิลปินวงนี้ที่เรียกตัวเองว่า “กลุ่มที่อันตรายที่สุดในโลก” จากการผลิตผลงานเพลงออกมาเป็นกระบอกเสียงสะท้อนด้านมืดของสังคมจนทำให้ผู้คนในสังคมต่างให้ความสนใจและส่งผลให้มียอดขายเพิ่มขึ้นพร้อมกับชื่อเสียงของวง (Laurence, 2015)

จากที่กล่าวมาแล้วข้างต้น ทำให้ผู้วิจัยสนใจศึกษาประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในบทเพลงของวง N.W.A ทั้งนี้ จากการทบทวนวรรณกรรมและเอกสารที่เกี่ยวข้องพบว่า ยังไม่มีการศึกษาผลงานของศิลปินกลุ่มนี้ในประเด็นที่เกี่ยวกับประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามอย่างเฉพาะเจาะจง การศึกษานี้จึงไม่เพียงแต่จะช่วยให้เข้าใจความหมายและ

บทบาทของคำต้องห้ามในฐานะเครื่องมือสื่อสารจากศิลปิน
เท่านั้น แต่ยังทำหน้าที่สะท้อนภาพเหตุการณ์ที่เคยเกิดขึ้น
ในอดีตที่ผ่านมา

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในเพลง
ฮิปฮอปของวง N.W.A

การศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องและกรอบแนวคิดการวิจัย

ในงานวิจัย เรื่อง การวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของ
คำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A ได้ศึกษาแนวคิด
ทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องเพื่อเป็นแนวทางในการดำเนิน
การวิจัย ดังนี้

ความหมายของคำต้องห้าม

คำต้องห้าม หมายถึง คำที่มักมีความหมายที่หยาบคาย
และไม่เหมาะสม หรือคำพูดที่สื่อถึงพฤติกรรมบางอย่างที่
เชื่อว่าอาจก่อให้เกิดผลเสียต่อผู้คนในสังคม เช่น ทำให้เกิด
ความกังวล ความอับอาย หรือความรู้สึกผิด ทั้งนี้ คำต้องห้าม
มักเกี่ยวข้องกับประเด็นต่าง ๆ ที่หลากหลาย เช่น เพศ
ความตาย การเจ็บป่วย การขับถ่าย การทำงานของร่างกาย
ศาสนา ไปจนถึงเรื่องเหนือธรรมชาติ อีกทั้งยังครอบคลุมไปถึง
ด้านอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับชีวิตผู้คนในสังคม (Wardhaugh,
2006) ในขณะที่ Bussmann (1996) ได้ให้นิยามของคำต้องห้าม
เพิ่มเติมไว้ว่า คำที่ถูกหลีกเลี่ยง ไม่นำมาใช้ในการสื่อสาร
ด้วยเหตุผลทางศาสนา การเมือง หรือเพศ โดยมักจะเลี่ยง
การใช้คำที่รุนแรงหรือไม่เหมาะสมด้วยคำที่มีความหมาย
ใกล้เคียงแต่สุภาพมากกว่าแทน เช่น การใช้คำว่า restroom
หรือ bathroom แทนคำว่า toilet ดังนั้น คำต้องห้ามจึงเป็น
ลักษณะของคำที่ถูกมองว่าไม่เหมาะสมในบริบททางสังคม
วัฒนธรรม หรือศีลธรรม ซึ่งมักเกี่ยวข้องกับประเด็นที่มีความ
อ่อนไหว เช่น ศาสนา ความรุนแรง หรือสิ่งอื่น ๆ ที่สังคม
ไม่ยอมรับ

จากนิยามข้างต้นจึงสรุปได้ว่า คำต้องห้าม หมายถึง
คำหรือวลีที่ไม่เหมาะสมที่จะนำไปใช้เพื่อการสื่อสารตาม
สถานการณ์ในชีวิตประจำวันหรือสถานการณ์ที่เป็นทางการ
เนื่องจากเป็นคำที่แสดงถึงความไม่สุภาพ หยาบคาย ดูหมิ่น
เหยียดหยามและไม่เป็นที่ยอมรับของผู้คนตามบริบทของ
สังคมและวัฒนธรรมที่แตกต่างกันและอาจส่งผลให้เกิดความ
ขัดแย้ง ความไม่สบายใจต่อผู้ฟัง

ประเภทของคำต้องห้าม

แม้ว่าผู้คนในสังคมมักหลีกเลี่ยงที่จะนำคำต้องห้ามมาใช้
ในการสื่อสาร แต่คำในลักษณะนี้ก็ยังปรากฏการใช้และ
พบเห็นได้โดยทั่วไป Wardhaugh (2006) กล่าวว่าคำต้องห้าม
เป็นส่วนหนึ่งของการสื่อสารที่สะท้อนถึงตัวตนของผู้พูดและ
มีบทบาทสำคัญในการถ่ายทอดอารมณ์ ความคิด หรือการ
สร้างความสัมพันธ์ในสังคม ดังนั้น การเข้าใจความหมายของ
คำต้องห้ามที่ถูกนำมาใช้ตามสถานการณ์ที่แตกต่างกัน
จะช่วยให้เข้าใจผู้ส่งสารได้ดียิ่งขึ้น ตามแนวคิดของ Battistella
(2005) คำต้องห้ามแบ่งออกเป็น 4 ประเภท ได้แก่

1. คำคำเหยียดหยาม (epithet) คำต้องห้ามประเภทนี้
สะท้อนถึงอคติในสังคม การเหยียดชาติ เพศ ศาสนา เช่น
nigga เป็นต้น
2. คำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity) คำต้องห้ามประเภทนี้
เกี่ยวข้องกับศาสนาและความเชื่อ สิ่งที่ถูกคนในสังคมให้ความ
เคารพเป็นอย่างมาก การพูดดูหมิ่นหรือลบหลู่จึงถูกมองว่า
ไม่เหมาะสม เช่น Jesus Christ! Can you be any louder?
3. คำหยาบทั่วไป (vulgarity) เป็นคำที่แสดงถึงความ
ไม่สุภาพและไม่เหมาะสมที่จะใช้ในที่สาธารณะและมักมี
ความหมายที่เกี่ยวกับส่วนต่าง ๆ ในร่างกาย เช่น cunt, cock
และ ass เป็นต้น
4. คำลามกอนาจาร (obscenity) คำประเภทนี้มักเกี่ยวกับ
เรื่องเพศ หรือการทำงานของร่างกายที่เกี่ยวข้องกับการ
ขับถ่ายและมีความหมายที่รุนแรง เช่น piss, crap, fuck,
wank เป็นต้น

คำต้องห้ามทั้ง 4 ประเภทล้วนแล้วแต่สะท้อนถึงลักษณะ
การใช้ภาษาที่อาจพิจารณาแล้วไม่เหมาะสมที่จะใช้ในการ
สื่อสารตามปกติโดยเฉพะอย่างยิ่งในสถานการณ์ที่เป็น
ทางการ หรือแม้แต่เป็นการละเมิดบรรทัดฐานที่ดีทางศีลธรรม
และสิทธิความเป็นมนุษย์จากสถานการณ์ต่าง ๆ ในชีวิต
ประจำวันตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน

หน้าที่ของคำต้องห้าม

ตามแนวคิดของ Jay (1992) ได้แบ่งหน้าที่ของคำต้องห้าม
ออกเป็น 5 ลักษณะ ได้แก่

1. การแสดงความโกรธหรือความหงุดหงิด (anger-
frustration) ใช้เพื่อแสดงถึงความโกรธหรือความหงุดหงิด
ของผู้พูดที่ต้องการจะสื่อ โดย Jay (1992) ได้ยกตัวอย่างใน
สถานการณ์ที่เด็กชายที่พยายามยิงลูกบาสเกตบอลแต่กลับ
ถูกบล็อกแล้วตอบกลับด้วยคำว่า "what the fuck"

2. การบรรยายหรือการประเมินผล (descriptive-evaluative) ใช้เพื่อแสดงวิธีที่ผู้พูดบรรยายสิ่งของและเหตุการณ์รอบตัวทั้งในเชิงความหมายและเชิงประเมินผล เช่น “This game is *suck*” เป็นการประเมินเกมบาสเกตบอล หรือ “my sneakers are *shitty*” เป็นการบรรยายความหมายหลังจากที่พบว่าตนเองเหยียบบ่อจาระ

3. การล้อเล่น (joke) การใช้คำต้องห้ามลักษณะนี้เพื่อสร้างความขบขัน มักใช้ในการพูดเกินจริงหรือทำให้สถานการณ์ดูตลก ไม่ได้มีเจตนาเพื่อทำร้ายหรือก่อให้เกิดความรำคาญ เช่น You got the job? *Holy crap*, that's amazing!

4. การแสดงความประหลาดใจ (surprise) ใช้สำหรับการแสดงถึงความสำเร็จที่ไม่คาดคิด การสูญเสีย หรือสิ่งเหนือความคาดหมาย มักใช้ในการอุทาน เช่น ‘Jesus’ หรือ “Oh god”

5. การประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูก (sarcastic irony or insult) ใช้เพื่อแสดงถึงการเยาะเย้ย ดูถูกผู้อื่น ทำให้รู้สึกแย่หรือเสื่อมเสีย เช่น You walk like an animal!

การใช้คำต้องห้ามสามารถสะท้อนให้เห็นถึงวัตถุประสงค์ที่ผู้ส่งสารเลือกใช้คำที่มีลักษณะเฉพาะนี้ในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการโดยมีความสัมพันธ์สอดคล้องกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในชีวิตประจำวันตามบริบทที่แตกต่างกัน

งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

จากการทบทวนวรรณกรรม พบงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามที่ปรากฏในสื่อต่าง ๆ เช่น เพลง ภาพยนตร์ และรายการโทรทัศน์ ซึ่งได้รวบรวมและนำเสนอ ดังนี้

Putri et al. (2019) ศึกษาคำต้องห้ามใน 5 บทเพลงของ Rich Brian ศิลปินแร็ปเปอร์ชาวอินโดนีเซีย โดยใช้กรอบแนวคิดของ Battistella (2005) และ Wardhaugh (2006) พบว่า คำลามกอนาจาร (obscenity) เป็นประเภทที่พบมากที่สุด 49 ครั้ง ในขณะที่คำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity) พบน้อยที่สุด 6 ครั้ง ในด้านหน้าที่ พบการใช้คำต้องห้ามเพื่อแสดงการดูถูกเหยียดหยาม (showing contempt) มากที่สุด 49 ครั้ง และพบการใช้คำต้องห้ามเพื่อเยาะเย้ยอำนาจ (mocking authority) น้อยที่สุด 2 ครั้ง ผลการศึกษานี้สอดคล้องกับงานของ Mariyanto et al. (2023) ที่วิเคราะห์เนื้อเพลงของ Lil Dicky แร็ปเปอร์ชาวอเมริกันในอัลบั้ม Professional Rapper ซึ่งใช้กรอบแนวคิดเดียวกันและได้ผลการวิจัยไปในทิศทางเดียวกัน คือ พบคำต้องห้ามประเภทคำลามกอนาจารมากที่สุด 152 ครั้ง และคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์น้อยที่สุด 19 ครั้ง ด้านหน้าที่ของคำต้องห้าม พบการใช้คำต้องห้ามในการแสดงการดูถูก

เหยียดหยามมากที่สุด 107 ครั้ง และพบการใช้คำต้องห้ามเพื่อเยาะเย้ยอำนาจ น้อยที่สุด 3 ครั้ง จากคำต้องห้ามจำนวนทั้งสิ้น 295 ครั้ง Puri et al. (2024) ได้ใช้กรอบแนวคิดของ Battistella (2005) และ Wardhaugh (2006) ในการศึกษาประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในบทเพลงของ Nicki Minaj แร็ปเปอร์หญิงชาวอเมริกัน จำนวน 4 เพลง และพบประเภทของคำต้องห้ามทั้งหมด 3 ประเภท เรียงลำดับจากมากที่สุดไปน้อยที่สุด ได้แก่ คำหยาบทั่วไป (vulgarity) 38 ครั้ง คำคำเหยียดหยาม (epithet) 36 ครั้ง และคำลามกอนาจาร 10 ครั้ง ซึ่งผลวิจัยในประเด็นประเภทของคำต้องห้ามมีความแตกต่างจากงานวิจัยของ Putri et al. (2019) และ Mariyanto et al. (2023) แต่ในหน้าที่ของคำต้องห้ามพบผลการศึกษานี้สอดคล้องกัน คือ พบการแสดงการดูถูกเหยียดหยามมากที่สุด รองลงมา คือ การสร้างความสนใจ (creating attention) การทำให้เป็นที่รักใคร่ (endearing) และการยั่วให้เกิดความรุนแรงและการเผชิญหน้า (provoking violence confrontation)

Nitisari et al. (2023) ได้ใช้ทฤษฎีของ Swan (2005) และ Jay (1992) ในการวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในซีรีส์ Euphoria ซีซั่นที่ 2 โดยผลการศึกษานี้พบคำต้องห้ามทั้งสิ้น 85 รายการ แบ่งออกเป็น 4 ประเภท ได้แก่ อวัยวะเพศ (34%) กิจกรรมทางเพศ (34%) ศาสนา (24%) และการขบถ (8%) ในด้านหน้าที่ของคำต้องห้าม พบว่าใช้ในการบรรยายหรือการประเมินผลมากที่สุด (47%) รองลงมา คือ การประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูก (19%) การแสดงความโกรธหรือความหงุดหงิด (16%) การล้อเล่น (11%) และการแสดงความประหลาดใจ (7%)

จากกรอบแนวคิดของ Battistella (2005) และ Jay (1992) นั้น Tungkagi and Djohan (2024) ได้วิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามจากบทพูดในภาพยนตร์เรื่อง Hot Fuzz และพบว่าคำลามกอนาจารเป็นประเภทของคำต้องห้ามที่พบมากที่สุด รองลงมา คือ คำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ คำหยาบทั่วไปและคำคำเหยียดหยาม ส่วนหน้าที่ของคำต้องห้ามที่พบมากที่สุด คือ การแสดงความโกรธหรือความหงุดหงิด คำบรรยายหรือการประเมินผล การล้อเล่น ในขณะที่การแสดงความประหลาดใจและการประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูกพบน้อยที่สุดในจำนวนที่เท่ากัน

จากผลการศึกษานี้ข้างต้นสะท้อนถึงประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามที่มีความผันแปรไปตามประเภทของสื่อบันเทิงที่แตกต่างกัน เช่น เพลง ภาพยนตร์ และรายการโทรทัศน์

นอกเหนือจากบริบทแวดล้อม ยุคสมัยที่เผยแพร่ผลงาน รวมทั้งการใช้กรอบแนวคิดที่ต่างกันในขั้นตอนของการวิเคราะห์ข้อมูล ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ใช้กรอบแนวคิดของ Battistella (2005) เพื่อจำแนกประเภทของคำต้องห้าม และใช้กรอบแนวคิดของ Jay (1992) เพื่อวิเคราะห์หน้าที่ของคำต้องห้ามที่มีลักษณะเฉพาะในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A ซึ่งพบการใช้คำต้องห้ามในการสะท้อนภาพวิถีชีวิตวัฒนธรรม ตลอดจนการทำลายอำนาจรัฐและความเหลื่อมล้ำทางสังคมของชนกลุ่มน้อยในอดีต

วิธีดำเนินการวิจัย

งานวิจัยนี้ดำเนินการโดยใช้ระเบียบวิธีวิจัยเชิงคุณภาพ (qualitative research) มุ่งเน้นการวิเคราะห์เนื้อหา (content analysis) จากบทเพลงของศิลปินกลุ่ม N.W.A เพื่อจำแนกประเภทและวิเคราะห์หน้าที่ของคำต้องห้ามตามวัตถุประสงค์ที่กำหนด

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยได้รวบรวมเนื้อเพลงของวง N.W.A ที่ใช้ในการวิจัยนี้ โดยจากสลิปค้นจากเว็บไซต์ <https://genius.com> ซึ่งเป็นฐานข้อมูลเนื้อเพลงออนไลน์ จากนั้นจึงนำข้อมูลทั้งหมดมาตรวจสอบความถูกต้องโดยเปรียบเทียบกับเพลงต้นฉบับที่เผยแพร่ผ่านแพลตฟอร์ม YouTube เพื่อยืนยันว่าเนื้อเพลงดังกล่าวมีความครบถ้วนตรงตามต้นฉบับ การคัดเลือกบทเพลงของวง N.W.A มาใช้เป็นข้อมูลในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้มีเหตุผลสำคัญ คือ เพลงของวง N.W.A มีความโดดเด่นในด้านความถี่และความหลากหลายของการใช้คำต้องห้ามอย่างเห็นได้ชัด แม้ในช่วงทศวรรษที่ 1980 ซึ่งเป็นยุคที่วง N.W.A ได้รับการยอมรับในวงการเพลงฮิปฮอปนั้น จะมีศิลปินร่วมสมัยอย่างวง Public Enemy ที่ได้รับการยกย่องในฐานะศิลปินที่ต่อต้านความรุนแรงโดยเจ้าหน้าที่รัฐผ่านบทเพลงที่เป็นที่รู้จัก เช่น เพลง Fight the Power ก็ตาม แต่ผู้วิจัยได้เลือกศึกษาคำต้องห้ามในบทเพลงของ N.W.A โดยพิจารณาจากลักษณะการใช้ภาษาที่ปรากฏในเพลง กล่าวคือ ภาษาของวง N.W.A มีลักษณะตรงไปตรงมา เป็นธรรมชาติ และสะท้อนรูปแบบการสื่อสารในชีวิตประจำวันของกลุ่มเป้าหมายโดยเฉพาะอย่างยิ่งชนกลุ่มน้อยกลุ่มต่าง ๆ ซึ่งน่าจะส่งผลให้บทเพลงดังกล่าวสามารถสื่อสารและเชื่อมโยงไปยังผู้ฟังในยุคหนึ่งได้ง่าย นอกจากนั้น จากการทบทวนวรรณกรรมและเอกสารที่เกี่ยวข้อง (Laurence, 2015; Kennedy, 2017; McKevitt, 2024) พบว่า เพลงของวง N.W.A มิได้ถูกใช้

เพื่อความบันเทิงเพียงอย่างเดียว แต่ถูกนำไปใช้เพื่อแสดงถึงสภาพสังคมหรือเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นกับชาวแอฟริกันอเมริกันในอดีตได้อย่างชัดเจน อีกทั้งยังตีแผ่เนื้อหาที่รุนแรง เช่น เพลง Fuck the Police ซึ่งส่งผลต่อความรู้สึกและทำให้อำนาจรัฐ ด้วยเหตุนี้ บทเพลงของวง N.W.A จึงมีความเหมาะสมในการนำมาใช้เป็นข้อมูลหลักในการวิจัยตามวัตถุประสงค์ที่ได้กำหนดไว้

เครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัย

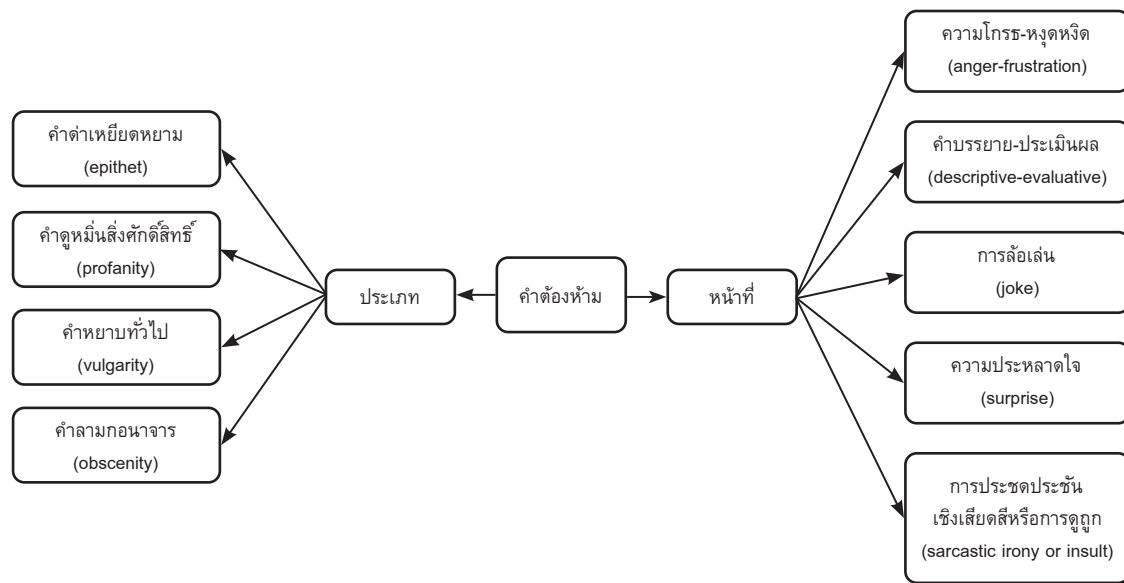
แบบบันทึกข้อมูลเป็นเครื่องมือที่ใช้ในการดำเนินการวิเคราะห์และจำแนกประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลงของวง N.W.A โดยได้บันทึกคำต้องห้ามที่พบในเพลงที่คัดเลือกมาใช้ในการดำเนินการวิจัย พร้อมแสดงประโยคที่คำต้องห้ามแต่ละคำถูกใช้ในบริบทต่าง ๆ ทั้งนี้ เพื่อให้ได้เข้าใจถึงลักษณะของคำ การสื่อความหมาย และวัตถุประสงค์ของการใช้คำต้องห้ามแต่ละคำซึ่งจะช่วยให้วิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในงานวิจัยนี้ให้มีความถูกต้องมากยิ่งขึ้น

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย

ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ผู้วิจัยใช้วิธีการสุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (purposive sampling) จากผลงานของวง N.W.A ใน 4 อัลบั้ม โดยใช้หลักการพิจารณา คือ 1) เป็นบทเพลงที่ปรากฏในส่วนต้นของแต่ละอัลบั้ม และ 2) เป็นบทเพลงที่พบการใช้คำต้องห้าม จากนั้นจึงได้เลือกกลุ่มตัวอย่างจากทั้ง 4 อัลบั้มละ 2 บทเพลง รวมเป็นกลุ่มตัวอย่างที่นำมาศึกษาจำนวนทั้งสิ้น 8 บทเพลง ทั้งนี้เพื่อให้ครอบคลุมขอบเขตการศึกษาและลดอคติจากการคัดเลือกตามความพึงพอใจส่วนบุคคล โดยบทเพลงทั้ง 8 บทเพลง ได้แก่ 1) เพลง BoyZ-N-The-Hood และ 2) เพลง A Bitch Iz A Bitch จากอัลบั้ม N.W.A and the Posse 3) เพลง Straight Outta Compton และ 4) เพลง Fuck the Police จากอัลบั้ม Straight Outta Compton 5) เพลง 100 Miles and Runnin' และ 6) เพลง Just Don't Bite It จากอัลบั้ม 100 Miles and Runnin' 7) เพลง I'd Rather Fuck You และ 8) เพลง Don't Drink That Wine จากอัลบั้ม Efil4zaggin

การวิเคราะห์ข้อมูล

ในการศึกษาเรื่องประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A ผู้วิจัยได้ใช้กรอบแนวคิดของ Battistella (2005) ในการวิเคราะห์ประเภทของคำต้องห้าม และใช้กรอบแนวคิดของ Jay (1992) ในการวิเคราะห์หน้าที่ของคำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลง ดังภาพที่ 1



ภาพที่ 1 กรอบการวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้าม

ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลโดยศึกษาในระดับของคำเพียงอย่างเดียว และจำแนกประเภทของคำต้องห้ามพร้อมอธิบายเหตุผลในการใช้คำตามหน้าที่ของคำแต่ละคำ โดยได้ฟังและอ่านเนื้อเพลงซ้ำหลาย ๆ ครั้ง จากนั้นจึงบันทึกคำต้องห้ามทั้งหมดที่พบในแต่ละประโยค และจัดกลุ่มคำต้องห้ามเหล่านั้นตามประเภทและหน้าที่โดยบันทึกคำต้องห้ามทุกคำที่ปรากฏในเพลงลงในแบบบันทึก อย่างไรก็ตาม หากพบคำต้องห้ามคำเดียวกันปรากฏซ้ำในส่วนที่เป็น “ท่อนฮุค (Hook)” คำดังกล่าวจะถูกนับจำนวนและนำมาใช้ในการวิเคราะห์เพียงครั้งเดียว ในการวิเคราะห์ข้อมูลยึดนิยามและการจำแนกประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามตามกรอบแนวคิดที่กำหนดไว้ข้างต้น โดยระบุตัวอย่างประกอบ การวิเคราะห์ไว้อย่างชัดเจน คำต้องห้ามบางประเภท เช่น คำคำหยาบทั่วไป (vulgarity) และคำคำลามกอนาจาร (obscenity) ก่อนข้างมีลักษณะที่ใกล้เคียงกัน เกณฑ์ที่ใช้แยกแยะทั้งสองประเภทนี้ คือ หากคำดังกล่าวเกี่ยวข้องกับอวัยวะร่างกาย จะจัดอยู่ในกลุ่มคำคำหยาบทั่วไป ในขณะที่คำซึ่งอ้างอิงถึงกิจกรรมทางเพศจะถูกจัดเป็นคำคำลามกอนาจาร นอกจากนี้ การจำแนกหน้าที่ของคำต้องห้ามยังคำนึงถึงหน้าที่ทางไวยากรณ์และบริบทแวดล้อมของคำนั้น ๆ เพื่อให้การตีความมีความถูกต้องและครอบคลุมมากยิ่งขึ้น ทั้งนี้ได้ใช้

พจนานุกรม Oxford Advanced Learner's Dictionary (Hornby, 2000) ในการตรวจสอบความหมายเพื่อลดความคลาดเคลื่อนที่อาจเกิดขึ้นในกระบวนการวิเคราะห์ จากนั้นจึงสรุปผลการวิจัยและอภิปรายผลการวิจัยในขั้นตอนต่อไป

ผลการวิจัย

จากการวิเคราะห์ประเภทและหน้าที่ของคำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A ผู้วิจัยได้นำเสนอผลการศึกษาดังต่อไปนี้

1. คำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A ทั้ง 317 ครั้ง พบประเภทของคำต้องห้ามครบทั้ง 4 ประเภทตามกรอบแนวคิดของ Battistella (2005) ได้แก่ คำคำเหยียดหยาม (epithet) คำคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity) คำคำหยาบคายทั่วไป (vulgarity) และคำคำลามกอนาจาร (obscenity) ประเภทของคำต้องห้ามที่พบมากที่สุด คือ คำคำหยาบคายทั่วไป (vulgarity) โดยพบการใช้คำต้องห้ามในประเภทนี้ทั้งสิ้น 220 ครั้ง คิดเป็น 69.40% รองลงมา คือ คำคำเหยียดหยาม (epithet) ซึ่งปรากฏ 54 ครั้ง คิดเป็น 17.03% คำคำลามกอนาจาร (obscenity) ปรากฏ 36 ครั้ง คิดเป็น 11.36% และคำคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity) พบน้อยที่สุดเพียง 7 ครั้ง คิดเป็น 2.21% ตามลำดับ ดังตารางที่ 1

ตารางที่ 1 ประเภทของคำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A

ลำดับ	ประเภท	จำนวน (ครั้ง)	ค่าร้อยละ (%)
1	คำหยาบคายทั่วไป	220	69.40
2	คำตำหนิหรือดุด่า	54	17.03
3	คำลามกอนาจาร	36	11.36
4	คำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์	7	2.21
รวม		317	100

2. หน้าที่ของคำต้องห้ามที่พบในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A หน้าที่ของคำต้องห้ามที่พบมากที่สุด คือ การบรรยายหรือการประเมินผล (descriptive-evaluation) ซึ่งปรากฏ 128 ครั้ง คิดเป็น 40.38% รองลงมา คือ การแสดงความโกรธหรือความหงุดหงิด (anger-frustration) 97 ครั้ง คิดเป็น 30.60% การประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูก (sarcastic irony or insult) 80 ครั้ง คิดเป็น 25.23% การแสดงความประหลาดใจ (surprise) 10 ครั้ง คิดเป็น 3.16% และการล้อเล่น (joke) พบน้อยที่สุด 2 ครั้ง คิดเป็น 0.63% ตามลำดับดังตารางที่ 2

ตารางที่ 2 หน้าที่ของคำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A

ลำดับ	หน้าที่	จำนวน (ครั้ง)	ค่าร้อยละ (%)
1	การบรรยายหรือการประเมินผล	128	40.38
2	การแสดงความโกรธหรือความหงุดหงิด	97	30.60
3	การประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูก	80	25.23
4	การแสดงความประหลาดใจ	10	3.16
5	การล้อเล่น	2	0.63
รวม		317	100

ประเภทของคำต้องห้าม

1. คำหยาบคายทั่วไป (vulgarity)

ตัวอย่างที่ 1

Man, just shut the fuck up! (เพลง fuck the police จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “fuck” เป็นคำนามอยู่ในประเภทคำหยาบคายทั่วไป ซึ่งมักใช้ในภาษาพูดเพื่อเพิ่มระดับความรุนแรงของถ้อยคำ โดยในบริบทนี้ทำหน้าที่เป็นคำเสริมเพื่อบ่งชี้ความรุนแรงของผู้พูด

ตัวอย่างที่ 2

Shut the fuck up, punk! (เพลง fuck the police จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “fuck” ในประโยคนี้ทำหน้าที่สื่อถึงอารมณ์ ผู้พูดไม่ได้ใช้คำนี้เพื่อสื่อความหมายที่เกี่ยวกับทางเพศโดยตรง

แต่ใช้เพื่อแสดงความโกรธ ความไม่พอใจ และความท้าทายต่อผู้อื่น

2. คำตำหนิหรือดุด่า (epithet)

ตัวอย่างที่ 1

So, what about the bitch who got shot? (เพลง Straight Outta Compton จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “bitch” จัดอยู่ในประเภทคำต้องห้ามแบบคำตำหนิหรือดุด่า ซึ่งมักใช้เพื่อดูหมิ่นหรือกล่าวร้าย โดยเฉพาะเมื่อพุ่งเป้าไปที่เพศหญิง หรือใช้เปรียบเปรยถึงบุคคลอื่นในเชิงลบ เช่น ความอ่อนแอ ความน่ารังเกียจ หรือไม่เอาการ

ตัวอย่างที่ 2

You stupid ass nigga” (เพลง Fuck tha Police จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “ass” และ “nigga” เป็นคำคำเหยียดหยามและโจมตีบุคคลอื่นโดยตรง โดยมุ่งที่จะด้อยค่า ถูกดูถูก ต่ำหนิ และเยาะเย้ยผู้อื่น

3. คำลามกอนาจาร (obscenity)

ตัวอย่างที่ 1

We'll all say fuck you bitch (เพลง A Bitch iz a Bitch จากอัลบั้ม N.W.A and the Posse)

คำว่า “fuck” ในประโยคนี้ทำหน้าที่เป็นคำกริยา และจัดอยู่ในประเภทคำต้องห้ามแบบลามกอนาจาร เนื่องจากถูกใช้ในการสื่อความหมายที่เกี่ยวข้องกับเรื่องทางเพศอย่างตรงไปตรงมา

ตัวอย่างที่ 2

I wanna fuck you, girl, let's get it on (เพลง I'd Rather Fuck You จากอัลบั้ม Efil4zaggin)

คำว่า “fuck” ในประโยคนี้เป็นคำกริยาที่สื่อถึงเรื่องเพศโดยตรงเพื่อแสดงถึงความต้องการทางเพศอย่างตรงไปตรงมาและชัดเจน การใช้คำนี้จึงดูไม่เหมาะสมในการสื่อสารในสังคมโดยทั่วไป

4. คำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity)

ตัวอย่างที่ 1

Ow, shit, godamn bitch you bit' my damn (เพลง Just don't Bite it จากอัลบั้ม 100 Miles and Runnin')

คำว่า “godamn” หรือ “goddamn” เป็นคำที่จัดอยู่ในประเภทคำต้องห้ามแบบดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ เนื่องจากการอ้างถึงพระเจ้าในลักษณะที่ไม่ให้ความเคารพและไม่เหมาะสม ขัดกับความเชื่อและธรรมเนียมปฏิบัติทางศาสนาที่จำเป็นต้องแสดงความเคารพยำเกรงต่อพระผู้เป็นเจ้า

ตัวอย่างที่ 2

“Godamn, now lick my balls, oh shit.” (เพลง Just don't Bite it จากอัลบั้ม 100 Miles and Runnin')

คำว่า “godamn” จัดอยู่ในประเภทคำต้องห้ามกลุ่มเดียวกับตัวอย่างข้างต้น อย่างไรก็ตาม เมื่อนำคำนี้มาใช้ร่วมกับคำว่า “balls” และ “shit” ในบริบทเดียวกันก็ยิ่งส่งผลให้ระดับความหยาบคายและความไม่เหมาะสมเพิ่มมากขึ้น

หน้าที่ของคำต้องห้าม

1. การบรรยายหรือการประเมินผล (descriptive-evaluation)

ตัวอย่างที่ 1

So, what about the bitch who got shot? (เพลง Straight Outta Compton จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “bitch” นำมาใช้แสดงถึงการอธิบายและประเมินผล โดยบรรยายเหตุการณ์ในเชิงเหยียดหยามศักดิ์ศรีและตั้งคำถามถึงผู้หญิงที่เคยมีความสัมพันธ์ในอดีต

ตัวอย่างที่ 2

I'd rather fuck you (เพลง I'd Rather Fuck You จากอัลบั้ม Efil4zaggin)

คำว่า “fuck” ในประโยคนี้ทำหน้าที่เป็นคำบรรยายหรือประเมินผล เนื่องจากใช้แสดงความต้องการของผู้พูดที่มีต่ออีกฝ่ายอย่างชัดเจน

2. การแสดงความรู้สึกโกรธหรือความหงุดหงิด (anger-frustration)

ตัวอย่างที่ 1

And I don't give a fuck, I'ma make my snaps (เพลง Straight Outta Compton จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “fuck” ในประโยคนี้ทำหน้าที่เป็นคำต้องห้ามที่ใช้เพื่อแสดงถึงความไม่พอใจและการต่อต้านอย่างชัดเจน โดยคำนี้อยู่ในประโยค “I don't give a fuck” ซึ่งเป็นภาษาพูดที่ไม่สุภาพและอาจเทียบเคียงกับภาษาไทยได้ว่า “กูไม่สนแม่หรือก” สำนวนนี้ใช้สื่อถึงการไม่สนใจ ไม่ยอมรับ หรือไม่ให้ความสำคัญต่อกฎเกณฑ์หรืออำนาจที่มีอยู่

ตัวอย่างที่ 2

Man, just shut the fuck up! (เพลง fuck the police จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “fuck” นำมาใช้เพื่อแสดงถึงความรู้สึกโกรธที่มีต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจที่มักใช้ความรุนแรง มีอคติและเลือกปฏิบัติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับคนผิวสีที่อาศัยอยู่ในย่านคอมป์ตันที่เต็มไปด้วยปัญหาสังคม

3. การประชดประชันเชิงเสียดสีหรือการดูถูก (sarcastic irony or insult)

ตัวอย่างที่ 1

Why you gotta be a bitch? (เพลง A Bitch iz a Bitch จากอัลบั้ม N.W.A and the Posse)

คำว่า “bitch” ในประโยคนี้ทำหน้าที่เป็นคำที่ใช้เพื่อดูหมิ่นและลดคุณค่าของผู้หญิงโดยตรง

ตัวอย่างที่ 2

You think you're fly, but you're wack (เพลง A Bitch iz a Bitch จากอัลบั้ม N.W.A and the Posse)

คำว่า “wack” เป็นคำหยาบหรือคำดูถูก ผู้พูดใช้คำนี้เพื่อลดทอนคุณค่าและตำหนิอีกฝ่ายโดยตรง อีกทั้งยัง

แฝงการเยาะเย้ยและเสียดสีต่อความมั่นใจหรือท่าทางของ
คู่สนทนา

4. การแสดงความประหลาดใจ (surprise)

ตัวอย่างที่ 1

Damn, girl! What the hell is wrong with you? (เพลง
Just don't Bite it จากอัลบั้ม 100 Miles and Runnin)

คำว่า “damn” และ “hell” ในประโยคนี้ทำหน้าที่เป็น
คำต้องห้ามเพื่อแสดงปฏิกิริยาของผู้พูดต่อพฤติกรรม
ที่รุนแรงและไม่คาดคิดของอีกฝ่าย โดยในบริบทของเพลงนี้
ได้สื่อถึงสิ่งที่เกิดขึ้นขณะมีเพศสัมพันธ์ ซึ่งเป็นการกระทำ
ที่สร้างทั้งความเจ็บปวดและความตกใจ

ตัวอย่างที่ 2

Police, open now (Aww, shit) (เพลง Fuck the police
จากอัลบั้ม Straight Outta Compton)

คำว่า “shit” เป็นคำต้องห้ามที่นำมาใช้เพื่อแสดงถึง
ความประหลาดใจ เพื่อสะท้อนถึงเจ้าหน้าที่ตำรวจในยุคสมัยนั้น

5. การล้อเล่น (joke)

ตัวอย่างที่ 1

We can do it doggystyle (เพลง I'd Rather Fuck You
จากอัลบั้ม Efil4zaggin)

คำว่า “doggystyle” เป็นคำต้องห้ามที่แสดงถึงหน้าที่
ในเชิงของการล้อเล่น ทั้งนี้ หน้าที่ของคำต้องห้ามคำนี้ไม่ได้
ต้องการทำให้เกิดความเสื่อมเสีย แต่เป็นการล้อเลียนเพื่อ
ทำให้สถานการณ์นั้นดูตลกขบขัน

ตัวอย่างที่ 2

I wanna fuck you, girl, let's get it on (เพลง I'd Rather
Fuck You จากอัลบั้ม Efil4zaggin)

คำว่า “fuck” ในประโยคนี้ใช้ในลักษณะที่เป็นการหยอกล้อ
และสร้างอารมณ์ขันระหว่างคู่สนทนา การใช้คำหยาบเชิงเพศ
แบบตรงไปตรงมานี้ทำให้ผู้ฟังรู้สึกถึงความสนุกสนานและ
ความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดกัน

อภิปรายผลการวิจัย

ผลการวิจัยพบคำต้องห้ามที่ปรากฏในเพลงฮิปฮอปของ
วง N.W.A จำนวนทั้งสิ้น 317 ครั้ง ในบทเพลงที่นำมาศึกษา
จำนวน 8 บทเพลง โดยพบคำต้องห้ามประเภทคำหยาบ
ทั่วไป (vulgarity) มากที่สุด ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัย
ของ Puri et al. (2024) ที่ได้ศึกษาประเภทของคำต้องห้าม
ที่พบในเพลงของ Nicki Minaj จำนวน 4 เพลง โดยใช้
กรอบแนวคิดเดียวกันของ Battistella (2005) เหตุผลที่พบ

คำต้องห้ามประเภทคำหยาบทั่วไปมากที่สุดอาจจะเป็นเพราะ
คำต้องห้ามถูกใช้เป็นเครื่องมือในการสะท้อนชีวิตในชุมชน
ที่เต็มไปด้วยความรุนแรงของตำรวจ ยาเสพติด และการกดขี่
ในเพลงของวง N.W.A ขณะที่คำต้องห้ามในเพลงของ Nicki
Minaj เป็นรูปแบบหนึ่งของการแสดงความก้าวร้าวด้วยคำพูด
อย่างไรก็ตาม ในการวิเคราะห์หน้าที่ของคำต้องห้ามในเพลง
ฮิปฮอปของวง N.W.A ได้ใช้กรอบแนวคิดของ Jay (1992)
และพบว่าการบรรยายหรือการประเมินผล (descriptive-
evaluation) เป็นหน้าที่ที่พบมากที่สุดในงานวิจัยนี้ ในขณะที่
Puri et al. (2024) ซึ่งใช้กรอบแนวคิดของ Wardhaugh
(2006) วิเคราะห์หน้าที่ของคำต้องห้าม พบว่าการแสดงการ
ดูถูกเหยียดหยามเป็นหน้าที่ที่ปรากฏมากที่สุด ซึ่งเนื้อหา
ในเพลงมักเป็นการสบประมาทและลดคุณค่าของผู้อื่น
โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่ถูกตัดสินว่าด้อยกว่า ในขณะที่คำต้องห้าม
ในเพลงของ N.W.A มักทำหน้าที่ในการนำเสนอภาพเหตุการณ์
และสะท้อนปัญหาสังคมในระดับโครงสร้างมากกว่าการ
โจมตีกันเฉพาะบุคคล ด้วยเหตุนี้หน้าที่ของคำต้องห้ามที่พบ
จึงแตกต่างกัน นอกจากนี้ ผลที่แตกต่างอาจมีสาเหตุอื่น
นอกเหนือจากความต่างทางบริบททางสังคม นั่นก็คือ ยุคสมัย
ของศิลปินในอดีตและปัจจุบัน

ในงานวิจัยนี้ การใช้คำต้องห้ามที่มีความรุนแรงและ
หยาบคายนั้นเป็นเครื่องมือสื่อสารหลักที่วง N.W.A เลือกใช้
เพื่อสื่อถึงกลุ่มผู้ฟังโดยเฉพาะอย่างยิ่งในชุมชนแอฟริกัน
อเมริกัน ทั้งนี้ อาจเนื่องจากการใช้คำที่รุนแรงและหยาบคายนั้น
สามารถบรรยายถึงสิ่งที่เกิดขึ้นและสะท้อนความรู้สึกของผู้คน
ในสังคมที่อาจรู้สึกถูกกดขี่ข่มเหงหรือกำลังต่อต้านการ
ใช้อำนาจที่ไม่มีความยุติธรรมของเจ้าหน้าที่รัฐในอดีตได้
อย่างตรงไปตรงมา อีกทั้งคำต้องห้ามถูกใช้เป็นเครื่องมือ
ที่มีประสิทธิภาพในการเรียกร้องความยุติธรรมและต่อสู้กับ
ผู้รักษากฎหมายในช่วงเวลานั้น การใช้คำคำทอเจ้าหน้าที่รัฐ
ที่หยาบคายซึ่งพบเป็นจำนวนมากจึงมิใช่เพียงเพื่อการ
ระบายอารมณ์แต่เพียงอย่างเดียว แต่เป็นการพยายาม
เอาชนะผู้ที่อำนาจซึ่งมีสถานะเป็นผู้บังคับใช้กฎหมาย
Jay (2009) ได้ให้เหตุผลในประเด็นนี้ว่า คำต้องห้ามสามารถ
แสดงถึงอารมณ์โกรธ ความอัดอั้นใจได้ดีมากกว่าคำอื่น ๆ
ที่ใช้กันตามปกติทั่วไป และได้แสดงความคิดเห็นเพิ่มเติมว่า
คำต้องห้ามเป็นสื่อทางภาษาที่ทำให้ผู้พูดสามารถสื่อความ
หมายได้ตรงตามที่ตั้งใจและสามารถใช้ในการปฏิสัมพันธ์กับ
ผู้อื่นในสังคมได้ จากข้อความข้างต้น อาจสรุปได้ว่าคำต้องห้าม
ที่ปรากฏในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A เป็นการใช้กลยุทธ์

ทางภาษาซึ่งเปรียบเสมือนเครื่องมือทรงพลังที่ถูกนำมาใช้เพื่อสื่อ “สาร” ไปยังผู้ฟังและผู้มีอำนาจบางกลุ่ม และคำต้องห้ามยังทำหน้าที่แสดงตัวตนหรืออัตลักษณ์ทางสังคมในเวลาเดียวกัน

เพลงของวง N.W.A มักนำเสนอภาพสะท้อนสังคมในย่านคอมป์ตัน (Compton) รัฐแคลิฟอร์เนียปลายยุค 1980s ซึ่งเต็มไปด้วยความรุนแรง อาชญากรรม ยาเสพติด ความเหลื่อมล้ำทางสังคมและเรื่องเพศ ผู้คนบางกลุ่มโดยเฉพาะอย่างยิ่งชาวแอฟริกันอเมริกันที่ต้องเผชิญกับความอยุติธรรมและการถูกกดขี่ การใช้คำต้องห้ามในเพลงของวง N.W.A จึงถูกพบเป็นจำนวนมากและมีลักษณะที่หยาบคายอย่างรุนแรงสะท้อนให้เห็นถึงความรู้สึกในใจรวมถึงเป็นกระบอกเสียงสำคัญในการบอกเล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นในสังคมในมิติที่แตกต่างกัน ด้วยเหตุนี้จึงปรากฏการใช้คำต้องห้ามที่แสดงถึงการบรรยายหรือการประเมินผล (descriptive-evaluation) ซึ่งเป็นหน้าที่ที่พบมากที่สุดในงานวิจัยนี้ โดยคำต้องห้ามที่พบบ่อย ได้แก่ คำว่า “fuck” และ “bitch” ซึ่งสอดคล้องกับข้อมูลในบทความของ Jay (2009) ที่ได้รับถึงคำต้องห้ามที่ถูกนำไปใช้บ่อยที่สุด 10 ลำดับแรก ซึ่งได้แก่ คำว่า fuck, shit, hell, damn, goddamn, jesus christ, ass, oh my god, bitch และ sucks นอกจากนั้น ในเพลงของวง N.W.A ยังพบลักษณะการเปลี่ยนแปลงการสะกดคำว่า “fuck” ที่แตกต่างกัน ได้แก่ fucking, fuckin’, motherfuck, motherfucking, motherfuckin’, motherfucker, motherfucka และ mothafuckin’ จากการวิเคราะห์ข้อมูล พบการใช้คำว่า “fuck” อยู่บ่อยครั้ง แต่มีความแตกต่างกันในประเภทและหน้าที่ ผลการศึกษาสอดคล้องกับแนวคิดของ Wardhaugh (2006) ที่ระบุว่า คำต้องห้ามเพียงคำเดียวสามารถแสดงบทบาทได้หลากหลายประการ ขึ้นอยู่กับเจตนาของผู้พูดและวัตถุประสงค์ในการสื่อสาร

ในขณะที่ Garcarz (2013) ได้กล่าวว่าในกลุ่มคำหยาบจำนวนมาก คำว่า “motherfucker” “shit” และ “nigga” ไม่เพียงแต่ใช้กันในชนกลุ่มน้อยชาวแอฟริกันอเมริกัน แต่ยังพบการใช้กันภายในกลุ่มคนทั่วไปโดยคำดังกล่าวยังมีความเชื่อมโยงกับเพลงฮิปฮอปอย่างเด่นชัด นอกจากนั้น คำว่า “motherfucking” ซึ่งทำหน้าที่เป็นคำวิเศษณ์ถูกนำไปใช้อย่างกว้างขวางในกลุ่มคนทุกเชื้อชาติในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการหรือผ่อนคลายมาก ๆ ทั้งภายในประเทศสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่น ๆ ขณะเดียวกัน คำว่า “nigger”

ซึ่งเป็นได้ทั้งคำนาม คำวิเศษณ์และคำกริยาวิเศษณ์ เป็นคำหนึ่งที่นักแต่งเพลงฮิปฮอปชาวแอฟริกันอเมริกันมักนำมาใช้กันอย่างแพร่หลาย โดยชาวแอฟริกันอเมริกันเองได้ปรับเปลี่ยนรูปแบบการสะกดคำที่หลากหลาย ทั้งนี้เพื่อสร้างความหมายใหม่ที่แตกต่างไปจากเดิม ได้แก่ คำว่า “niga” “niger” “nigg’a” “nigga” “niggah” “nigger” “niggi” “niggy” “nikka” “niukkah” “nookah” และ “nukka” โดยคำเดิม “nigger” ถูกใช้เหยียดเชื้อชาติ แต่คำที่ปรับเปลี่ยนใหม่ถูกนำมาใช้ในกลุ่มคนผิวสีเพื่อเปลี่ยนจาก “คำดูหมิ่นเหยียดหยาม” ให้กลายเป็น “คำเรียกพวกพ้อง” แทน หรือคำต้องห้ามบางคำที่เคยใช้ในอดีตจนกลายเป็นคำที่นำมาใช้ตามปกติ หรือระดับความ “หยาบคาย” อาจเปลี่ยนแปลงตามยุคสมัย นอกจากนั้น การใช้คำหยาบที่ดูไม่เหมาะสมอาจกลายเป็นการแสดงถึงการสร้างพื้นที่เฉพาะในการเป็นพวกพ้องเดียวกัน เช่น คำว่ากู มึงหรือคำที่มีความหยาบในระดับที่รุนแรงขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับเรื่องเพศ คำต้องห้ามจึงสะท้อนถึงอัตลักษณ์ทางวัฒนธรรมของกลุ่มคนบางกลุ่มและยังสะท้อนถึงปรากฏการณ์ทางภาษาที่เปลี่ยนแปลงไป ซึ่งสามารถนำผลที่ได้ไปต่อยอดเพื่อศึกษาด้านภาษาศาสตร์และภาษาศาสตร์สังคมในเชิงลึกต่อไป

ประเภทของคำต้องห้ามที่พบบ่อยที่สุดในเพลงฮิปฮอปของวง N.W.A คือ ประเภทคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity) ซึ่งแตกต่างจากผลการวิจัยของ Nurcholish et al. (2023) ที่วิเคราะห์ประเภทของคำต้องห้ามในภาพยนตร์เรื่อง The Wolf of Wall Street ตามแนวคิดของ Battistella (2005) และพบว่าคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ก็พบมากที่สุด รองลงมา คือ คำลามกอนาจาร คำด่าเหยียดหยาม และคำหยาบทั่วไป ตามลำดับ เหตุการณ์ต่าง ๆ ในภาพยนตร์เรื่องนี้เกิดขึ้นในระยะเวลาที่ใกล้เคียงกับการนำเสนอสภาพสังคมในเพลงของวง N.W.A แต่กลับแตกต่างกันที่ “การเป็นผู้ที่อยู่เหนือกฎหมาย” และ “การเป็นผู้ที่ถูกเลือกปฏิบัติจากผู้บังคับใช้กฎหมาย”

ในงานวิจัยนี้ พบประเภทคำดูหมิ่นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (profanity) น้อยที่สุด สอดคล้องกับผลการวิจัยของ Hanafi et al. (2023), Mariyanto et al. (2023), and Putri et al. (2019) เหตุผลหนึ่งที่ทำให้พบคำต้องห้ามประเภทนี้น้อยที่สุดในเพลงของวง N.W.A อาจเนื่องมาจากสิ่งที่ผู้คนโดยเฉพาะอย่างยิ่งชาวแอฟริกันอเมริกันต้องเผชิญนั้นมาจากความไม่พอใจสภาพสังคมที่มีผลกับชีวิตความเป็นอยู่ในการถูกเลือกปฏิบัติและเห็นถึงความเหลื่อมล้ำ การใช้คำหยาบคายจึงเป็นสิ่งที่แสดงอารมณ์ถึงการเป็นผู้ถูกกระทำซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงสถานะทางสังคม

และการท้าทายอำนาจรัฐ เช่น เพลง Fuck the Police ซึ่งมุ่งสื่อถึงบุคคลที่มีอำนาจ นั่นก็คือเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือผู้รักษากฎหมาย โดยเนื้อหาในเพลงนี้เป็นวิธีการแสดงออกถึงการปฏิเสธการยอมจำนนต่อกฎเกณฑ์ทางสังคม ในขณะที่ศาสนายังเป็นสิ่งยึดเหนี่ยวที่ผู้คนให้ความเคารพและเป็นศูนย์รวมของคนในชุมชน ไม่ว่าในยุค 1980s หรือในปัจจุบันก็ตาม

เหตุผลหลักที่ทำให้พบหน้าที่ของคำต้องห้ามในการหยอกล้อ (joke) น้อยที่สุด ก็คือ สภาพสังคมในช่วงเวลานั้น ผู้คนบางกลุ่มต้องเผชิญหน้ากับสถานการณ์ที่ไม่สบายใจ อึดอัดใจจากปัญหาสังคมที่หลากหลาย จึงไม่อยู่ในสภาวะอารมณ์ที่จะรู้สึกสนุกและสร้างความขบขัน นอกจากนี้ คำต้องห้ามประเภทคำหยาบทั่วไปและหน้าที่การบรรยายหรือการประเมินผลที่เป็นประเภทและหน้าที่ที่พบมากที่สุดในงานวิจัยนี้แสดงถึงความรู้สึกอึดอัดในใจศิลปินและถูกบรรยายให้เห็นภาพโดยใช้คำสลับหรือถ้อยคำหยาบคายจากคนในระดับล่าง จึงพบหน้าที่การบรรยายถึงสิ่งที่ประสบพบเจอในสัดส่วนที่สูงกว่า Laurence (2015) ได้นำเสนอผ่านเว็บไซต์สำนักข่าว BBC ว่า ในช่วงกลางทศวรรษ 1980 บริเวณถนนในย่านชาร์เซินทรัล ลอสแอนเจลิส เป็นสถานที่ที่สะท้อนให้เห็นถึงรูปแบบปัญหาซึ่งพบเห็นได้ทั่วไปในหลายเมืองของสหรัฐอเมริกา ภายหลังสงครามโลกครั้งที่สอง นโยบายเกี่ยวกับบ่อนทำลายทรัพย์สินที่เลือกปฏิบัติประกอบการขยายตัวอย่างรวดเร็วบริเวณชานเมือง นำไปสู่สภาพการอยู่อาศัยกันอย่างแออัดและความยากจนในเขตเมือง เช่น คอมป์ตันและวอดส์ ซึ่งเป็นชุมชนชาวแอฟริกันอเมริกันและชนกลุ่มน้อยกลุ่มอื่น ๆ นั่นอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้พบคำต้องห้ามที่สื่อความหมายรุนแรงปรากฏอยู่ในเพลงของวง N.W.A. เป็นจำนวนมาก

โดยสรุป ผลการวิจัยชี้ให้เห็นว่าคำต้องห้ามในเพลงฮิปฮอปยุค 1980s คือเครื่องมือบันทึกประวัติศาสตร์ที่แสดงให้เห็นสภาพสังคมอเมริกันผ่านมุมมองของกลุ่มคนผิวสีที่มองตนเองว่าเป็นพลเมืองชั้นสอง ความเข้าใจในหน้าที่และประเภทของคำเหล่านี้สามารถนำไปต่อยอดในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษและสร้างความตระหนักรู้ด้านบริบททางสังคมและความหลากหลายทางวัฒนธรรม นอกจากนี้ยังสะท้อนให้เห็นลักษณะเฉพาะของเพลงฮิปฮอปที่มีความสัมพันธ์กับรากเหง้าและความเป็นตัวตนของชาวแอฟริกันอเมริกัน

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้

ผลการวิจัยครั้งนี้สามารถนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอน เช่น ในรายวิชาภาษาศาสตร์ วรรณกรรมหรือการแปล เป็นต้น อันจะมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจบริบทการใช้ภาษาในรูปแบบของคำแสดงหรือคำต้องห้ามที่สะท้อนถึงอารมณ์ความรู้สึกในลักษณะที่แตกต่างกันนอกเหนือจากความหมายในเนื้อหาเพียงอย่างเดียว

ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

1. ศึกษาชนิดของคำ (part of speech) ที่ปรากฏในบทเพลง เช่น คำนาม คำกริยา หรือคำคุณศัพท์จากคำต้องห้ามที่พบและพิจารณาว่าชนิดของคำเหล่านั้นส่งผลต่อการสื่อความหมายในเพลงหรือไม่ อย่างไร
2. ศึกษาการใช้คำต้องห้ามในเชิงภาษาศาสตร์สังคมเชิงลึก เพื่อให้เห็นภาพสะท้อนของโครงสร้างทางอำนาจและความขัดแย้งทางชาติพันธุ์ที่ชัดเจนขึ้น
3. ศึกษาเรื่องความไวทางวัฒนธรรม (cultural sensitivity) เนื่องจากคำต้องห้ามคำเดียวกันอาจมีระดับความรุนแรงหรือมีการเปลี่ยนแปลงความหมายไปตามบริบทและช่วงเวลาที่แตกต่างกัน
4. ศึกษาเปรียบเทียบการใช้คำต้องห้ามโดยวิเคราะห์ร่วมกับตัวแปรอื่น ๆ เช่น ระดับความสัมพันธ์ทางสังคมระหว่างบุคคล เพศสภาพ อายุ หรือความเชื่อทางศาสนา

References

- Allan, K., & Burridge, K. (2006). **Forbidden words: Taboo and the censoring of language**. Cambridge University Press.
- Battistella, E. L. (2005). **Bad language: Are some words better than other?** Oxford University Press.
- Bussmann, H. (1996). **Routledge dictionary of language and linguistics** (G. P. Trauth & K. Kazzazi, Trans. & Eds.). Routledge.
- Garcarz, M. (2013). **African American hip hop slang: A sociolinguistic study of street speech**. Oficyna Wydawnicza ATUT.
- Hanafi, H., Pakaya, U., & Ahmad, I. J. (2023). An analysis of taboo words in Megan Thee Stallion songs. **TRANS-KATA: Journal of Language, Literature,**

- Culture, and Education**, 3(2), 104–117. <https://doi.org/10.54923/jllce.v3i2.2>
- Hornby, A. S. (2000). **Oxford advance learner's dictionary of current English** (6th ed.). Oxford University Press.
- Jay, T. (1992). **Cursing in America: A psycholinguistics study of dirty language in the courts, in the movies, in the schoolyards and on the streets**. John Benjamins Publishing Company.
- Jay, T. (2009). The utility and ubiquity of taboo words. **Perspectives on Psychological Science**, 4(2), 153–161. <https://doi.org/10.1111/j.1745-6924.2009.01115.x>
- Kennedy, G. D. (2017, December 9). Exclusive: The moment N.W.A changed the music world. **Los Angeles Times**. <https://www.latimes.com/entertainment/music/la-et-ms-nwa-parental-discretion-20171205-htmllstory.html>
- Laurence, R. (2015, August 14). NWA: 'The world's most dangerous group'? **BBC**. <https://www.bbc.com/culture/article/20150813-nwa-the-worlds-most-dangerous-group>
- Mariyanto, I. K., Sulatra, I. K., & Ayomi, P. N. (2023). Types and functions of taboo words found in Lil Dicky's song on Album Professional Rapper. **Apollo Project: Jurnal Ilmiah Program Studi Sastra Inggris**, 12(1), 9–18. <https://doi.org/10.34010/apollo.v12i1.7684>
- McKevitt, G. (2024, August 5). 'It's time to retaliate in song' – Why NWA's provocative 80s rap became an anthem. **BBC**. <https://www.bbc.com/culture/article/20240802-the-nwa-protest-anthem-that-foreshadowed-riots-in-the-us>
- Nitisari, D., Lestari, I., & Ramadhan, M. R. (2023). The types and the functional categories of taboo words in Euphoria Season 2 TV series scripts. **Jurnal Sosial Humaniora dan Pendidikan**, 2(2), 56–62. <https://doi.org/10.56127/jushpen.v2i2.835>
- Nurcholish, M., Taufik, M., & Syurganda, A. (2023). Analysis of taboo language used in The Wolf of Wall Street movie. **ASHLITION: Ash-Shahabab English Literature, Linguistics, & Education**, 1(2), 24–33. <https://doi.org/10.59638/ashlition.v1i2.631>
- Puri, A. D., Yudanti, T. P., & Yogaswari, O. Z. (2024). The function of taboo expressions in Nicki Minaj's song lyrics. **Journal of Language and Literature**, 24(1), 144–152. <https://doi.org/10.24071/joll.v24i1.5955>
- Putri, D. E., Sembiring, B., & Imranuddin. (2019). An analysis of taboo words in Rich Brian's song lyrics. **Journal of English Education and Teaching**, 3(2), 143–155. <https://doi.org/10.33369/jeet.3.2.143-155>
- Tungkagi, S. A., & Djohan, R. S. (2024). An analysis of types and functions of taboo words in Hot Fuzz movie. **Journal of English Language and Literature**, 9(2), 461–472. <https://doi.org/10.37110/jell.v9i02.265>
- Wardhaugh, R. (2006). **An introduction to sociolinguistics** (5th ed.). Blackwell.